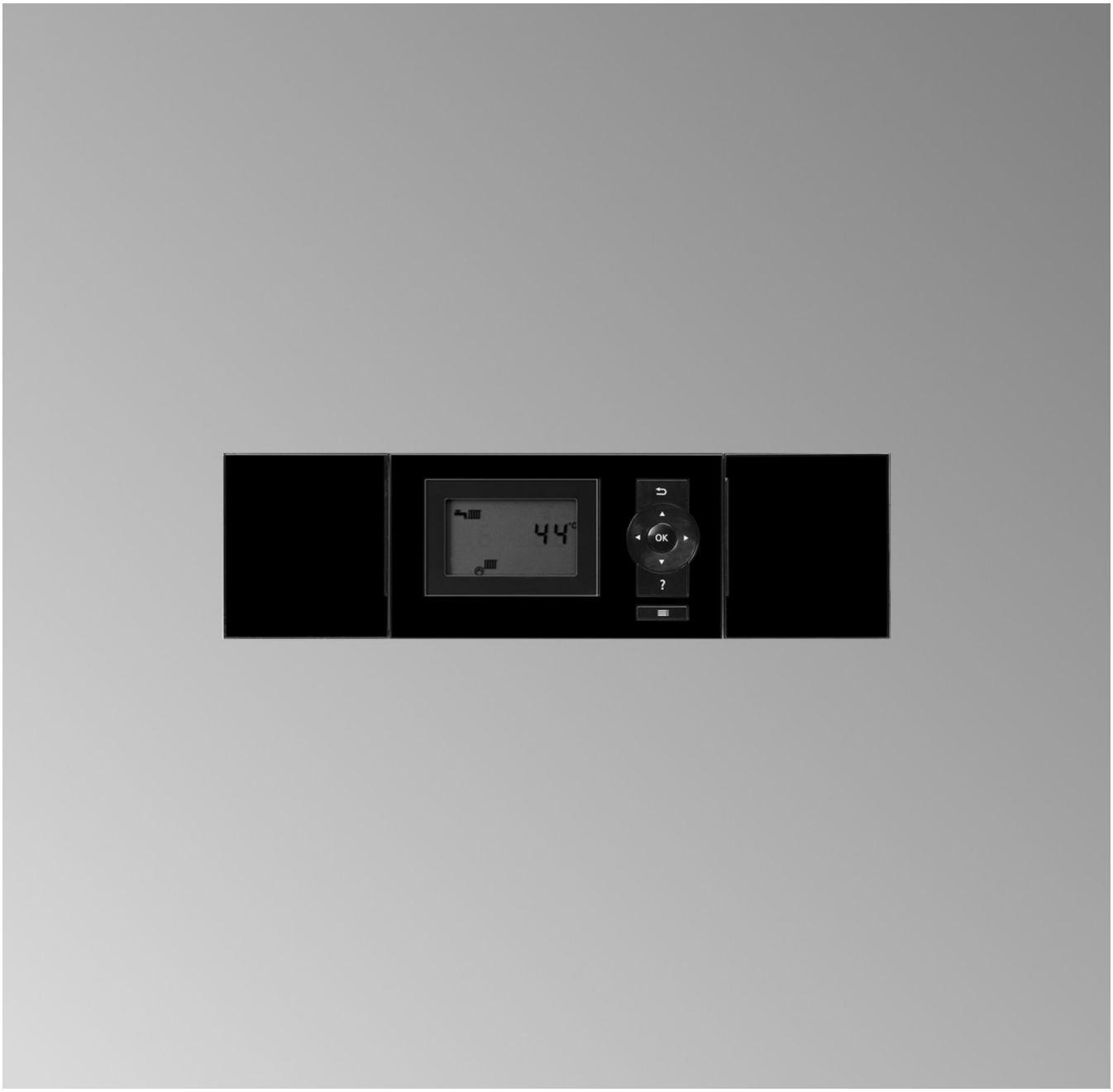
Instrucciones de servicio

para el usuario de la instalación

Vitocrossal, modelo CI
con regulación Vitotronic 100, modelo GC7B para funcionamiento a temperatura constante

VITOCROSSAL



5814933 ES 1/2018

¡Guárdese, por favor!

Por su seguridad

⚠ Siga estrictamente estas indicaciones de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.

Explicación de las indicaciones de seguridad

⚠ **Peligro**
Este símbolo advierte de daños personales.

! **Advertencia**
Este símbolo advierte de daños materiales y ambientales.

Indicación
Los textos con la palabra Indicación contienen información adicional.

Destinatarios

Estas instrucciones de servicio están concebidas para el usuario de la instalación de calefacción.

! **Advertencia**
Supervisar a los niños que se encuentren en las inmediaciones del equipo.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizadas por niños.

Conexión del equipo

- La conexión y la puesta en servicio del equipo deben ser efectuadas únicamente por personal autorizado.
- Accionar el equipo utilizando únicamente los combustibles adecuados.
- Respetar las condiciones de conexión eléctrica predeterminadas.
- Cualquier modificación en la instalación debe ser efectuada únicamente por personal autorizado.

⚠ **Peligro**
Si se realizan trabajos en la instalación de calefacción de forma inadecuada, pueden producirse accidentes mortales.
- Los trabajos en instalaciones de gas deben realizarlos únicamente instaladores acreditados por la empresa suministradora de gas competente.
- Los trabajos eléctricos únicamente deberán efectuarlos electricistas especializados.

Trabajos en el equipo

- Efectuar los ajustes y trabajos en el equipo solamente según las indicaciones de estas instrucciones de servicio.
  Todos los demás trabajos en el equipo deberán ser realizados únicamente por personal autorizado.
- No abrir el equipo.
- No desmontar los revestimientos.
- No modificar ni retirar las piezas montables ni los accesorios instalados.
- No abrir ni volver a apretar las uniones de tubos.

⚠ **Peligro**
Las superficies calientes pueden provocar quemaduras.
- No abrir el equipo.
- No tocar superficies calientes de tubos, valvulería y tubos de salida de humos sin aislamiento.

Daños en el equipo

⚠ **Peligro**
Los equipos con daños son un peligro para la seguridad.
Revisar el equipo para comprobar si presenta dalos externos. No poner en funcionamiento un equipo dañado.

5814933

Por su seguridad (continuación)

Comportamiento en caso de olor a gas

Peligro
Los escapes de gas pueden provocar explosiones y causar lesiones muy graves.
- No fumar. Evitar el fuego abierto y la formación de chispas. No accionar bajo ningún concepto los interruptores de la luz ni de aparatos eléctricos.
- Cerrar la llave del gas.
- Abrir puertas y ventanas.
- Desalojar la zona de peligro.
- Informar a la empresa suministradora de gas y electricidad y a la empresa instaladora desde el exterior del edificio.
- El suministro eléctrico del edificio deberá interrumpirse desde un lugar seguro (fuera del edificio).

Comportamiento en caso de olor a humo

Peligro
Los humos pueden provocar intoxicaciones mortales.
- Desconectar la instalación de calefacción.
- Ventilar el lugar de emplazamiento de la instalación.
- Cerrar las puertas de las habitacione.

Comportamiento en caso de incendio

Peligro
En caso de incendio, existe riesgo de sufrir quemaduras y de explosión.
- Desconectar la instalación de calefacción.
- Cerrar las válvulas de cierre de los conductos de combustible.
- Utilizar un extintor comprobado para las clases de incendio ABC.

Comportamiento en caso de salida de A.C.S. del equipo

Peligro
La salida de A.C.S. del equipo entraña riesgo de descarga eléctrica.
- Desconectar las instalaciones de calefacción del dispositivo de corte externo (p. ej. cajas de fusibles, distribución de electricidad para la vivienda).
- Comunicarlo a la empresa instaladora de calefacción.

Por su seguridad (continuación)

Comportamiento en caso de averías en la instalación de calefacción

Peligro
Los avisos de avería indican fallos en la instalación de calefacción. Las averías no solucionadas pueden tener consecuencias mortales.
No confirmar los avisos de avería varias veces en breves periodos de tiempo. Informar a la empresa instaladora de calefacción para que analice la causa y subsane el fallo.

Requisitos del lugar de emplazamiento

Peligro
Las aberturas de entrada de aire cerradas provocan la falta de aire de combustión. Esto conduce a una combustión incompleta y a la formación de monóxido de carbono, que puede llegar a ser mortal.
No obstruir ni cerrar las aberturas de entrada de aire existentes.
No efectuar ninguna modificación posterior de los datos arquitectónicos que pueda perjudicar la seguridad durante el funcionamiento (p. ej. tendido de cables, revestimientos o separaciones).

Peligro
Los líquidos y materiales fácilmente inflamables (p. ej. gasolina, productos de limpieza y disolventes, pintura o papel) pueden provocar deflagraciones e incendios.
Estos materiales no deben almacenarse ni utilizarse en el cuarto de calefacción ni tampoco en las proximidades de la instalación de calefacción.

Advertencia
Unas condiciones ambientales inadecuadas pueden provocar daños en la instalación de calefacción y comprometer la seguridad durante el funcionamient.
- Asegurarse de que la temperatura ambiente sea superior a 0 °C e inferior a 35 °C.
- Evitar la contaminación del aire por hidrocarburos halogenados clorofluorados (p. ej. contenidos en pinturas, disolventes y productos de limpieza), así como la excesiva acumulación de polvo (p. ej., al realizar trabajos de lijad).
- Evitar una humedad del aire siempre alta (p. ej., por el secado permanente de ropa).

Extractores de aire

Si se instalan equipos con salidas de aire de escape al exterior (campanas, extractores de aire, climatizadores, etc.), la aspiración puede producir depresión. Con el funcionamiento simultáneo de la caldera puede producirse un revoco de los humos.

Peligro
El funcionamiento simultáneo de la caldera con equipos de extracción de aire al exterior puede provocar intoxicaciones muy peligrosas para la salud debido al revoco de los humos.
Es preciso adoptar las medidas adecuadas para una alimentación suficiente del aire de combustión. Si fuera necesario, ponerse en contacto con la empresa instaladora de calefacción.

5814933

Por su seguridad (continuación)

Componentes adicionales, repuestos y piezas de desgaste

! **Advertencia**
Los componentes que no hayan sido probados con la instalación de calefacción pueden provocar daños en esta o afectar negativamente a su funcionamiento.
El montaje o la sustitución de estos componentes debe realizarlos únicamente la empresa instaladora.

Índice

1. Información preliminar
Uso apropiado 7
Primera puesta en marcha 7
Su generador de calor preajustada 7
Términos especializados 7
Consejos para ahorrar energía 8

2. Acerca del manejo
Elementos de mando 9
Cómo realizar el manejo 9
Símbolos 9

3. Conectar y desconectar
Conexión de la instalación de calefacción 11
Desconectar la caldera 11
- Con protección antihielo 11
- Sin protección antihielo (desconexión) 12

4. Calefacción
Ajustes necesarios para la calefacción 13
Ajuste de la temperatura de impulsión de la calefacción 13
Ajuste del programa de funcionamiento (calefacción) 13
Desconexión de la calefacción 13

5. Producción de A.C.S.
Ajustes necesarios (producción de A.C.S.) 14
Ajuste de la temperatura de A.C.S. 14
Ajuste del programa de funcionamiento (producción de A.C.S.) 14
Desconexión de la producción de A.C.S. 14

6. Otros ajustes
Ajuste de la unidad de temperatura (°C/°F) 15
Restauración del ajuste de fábrica 15

7. Consultas
Consulta de informacióny reseteo de valores 16
Consulta de un aviso de mantenimiento 17
Consulta de un aviso de avería 18

8. Instalaciones de varias calderas
Particularidades de las instalaciones de varias calderas 19

9. Servicio de prueba de mantenedor
Conexión del servicio de prueba de mantenedor 20
- Conexión del servicio de prueba de mantenedor 20
- Desconexión del servicio de prueba de mantenedor 20

10. ¿Qué hacer?
Habitaciones demasiado frías 21
Habitaciones demasiado calientes 21
No hay A.C.S. 22
A.C.S. demasiado caliente 22
"⚠" parpadea en el display 22
"⇧" parpadea en el display 22
"🔧" parpadea en el display 23
"- - EP - -" parpadea en el display 23

11. Mantenimiento 24

12. Índice alfabético 26

5814933

Uso apropiado

Conforme a la utilización apropiada, el equipo debe instalarse y utilizarse exclusivamente en sistemas de calefacción cerrados según la norma EN 12828, teniendo en cuenta las correspondientes instrucciones de montaje, las de la asistencia técnica y las de servicio. Está previsto exclusivamente para el calentamiento de agua de calefacción con calidad de agua sanitaria.

La utilización apropiada establece que se debe haber efectuado una instalación estacionaria en combinación con componentes autorizados específicos de la instalación.

La utilización industrial o comercial con fines diferentes a la calefacción de edificios o la producción de A.C.S. no se considera admisible.

Cualquier otra utilización deberá ser autorizada por el fabricante, según las circunstancias.

Está prohibido el uso incorrecto o un manejo inadecuado del equipo (p. ej., la apertura del mismo por parte de la empresa instaladora de calefacción) y supone la exoneración de la responsabilidad. También se considera un uso inadmisible la modificación de la función apropiada de componentes del sistema de calefacción (p. ej. cerrando las salidas de humos y las entradas de aire).

Primera puesta en marcha

La primera puesta en funcionamiento y la adaptación de la regulación a las condiciones locales y arquitectónicas, así como la instrucción para el manejo, deberá efectuarlas la empresa instaladora de calefacción.

Como usuario de un nuevo equipo de combustión tiene usted la obligación de inscribirlo sin demora ante el técnico mantenedor competente de su localidad. El técnico mantenedor le informará también sobre otras actividades relacionadas con su equipo de combustión (p. ej., mediciones regulares, limpieza).

Su generador de calor preajustada

La regulación viene ajustada de fábrica a **“”** para calefacción y producción de A.C.S.
La instalación de calefacción se suministra ya lista para funcionar:

Calefacción
- Las habitaciones se calientan de acuerdo con los ajustes de la regulación y con el termostato ambiente.
- La empresa instaladora de calefacción puede efectuar otros ajustes durante la primera puesta en funcionamiento, si lo considera oportuno.
  Se pueden modificar todos los ajustes en cualquier momento y adaptarlos a sus necesidades (consultar capítulo “Calefacción”).

Producción de A.C.S.
- El A.C.S. se calienta a 50 °C.
- La empresa instaladora de calefacción puede efectuar otros ajustes durante la primera puesta en funcionamiento, si lo considera oportuno.
  Se pueden modificar todos los ajustes en cualquier momento y adaptarlos a sus necesidades (consultar capítulo “Producción de A.C.S.”).

Protección antihielo
- La protección antihielo de la caldera y del interacumulador de A.C.S. está garantizada.

Corte en el suministro eléctrico
- Los datos no se pierden en caso de producirse un corte en el suministro eléctrico.

Términos especializados

Para entender mejor las funciones de la regulación, consultar en el anexo el capítulo “Explicación de los términos” (consultar página 25).

Consejos para ahorrar energía

Para aprovechar los ajustes posibles de la regulación y del termostato ambiente:

- No poner la calefacción demasiado alta; por cada grado menos se ahorra hasta un 6 % en costes de calefacción.
  No ajustar la temperatura ambiente a más de 20 °C (consultar página 13).
- No ajustar demasiado alta la temperatura de A.C.S. (consultar página 14).
- Seleccionar el programa de funcionamiento que se ajuste mejor a las necesidades actuales:
  - En verano, si no se desea calentar las habitaciones pero se necesita agua caliente, ajustar el programa de funcionamiento **"🚿"** (consultar página 14).
  - Si no se desea calentar las habitaciones ni se necesita agua caliente por un periodo de tiempo prolongado, ajustar el programa de funcionamiento **"⏻"** (consultar página 11).

Otras sugerencias:

- Ventilar correctamente.
  Abrir brevemente las ventanas de par en par con las válvulas termostáticas cerradas.
- Bajar las persianas (si las hubiera) cuando oscurezca.
- Ajustar correctamente las válvulas termostáticas.
- No tapar los radiadores ni las válvulas termostáticas.
- Controlar el consumo de A.C.S.: Por regla general, una ducha consume menos energía que un baño.

Elementos de mando

Los ajustes de la instalación de calefacción se pueden realizar de manera centralizada en la unidad de mando de la regulación.
Si se ha instalado un termostato ambiente en las habitaciones, también se pueden realizar los ajustes en este termostato.

Instrucciones de servicio del termostato ambiente

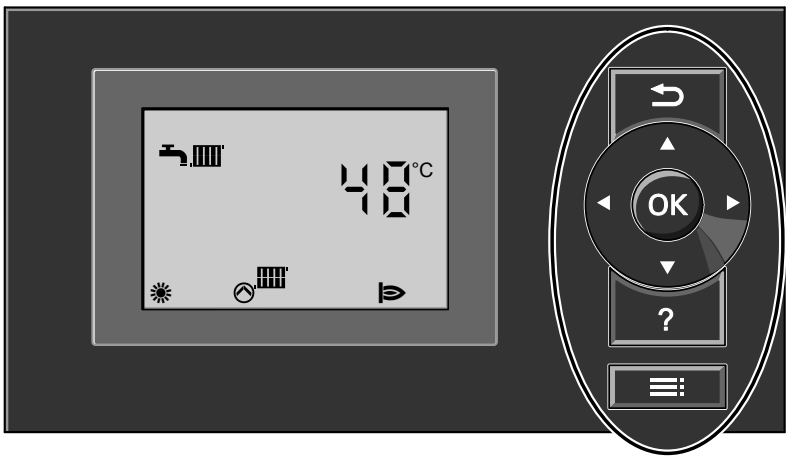


Fig. 1

- Permite volver al paso anterior del menú.
- Teclas de cursor
  Permiten visualizar el menú o ajustar valores
- **OK** Se confirma la selección o el ajuste.
- ? Sin función
- Permite activar el menú de ajustes y consultas.

Cómo realizar el manejo

Indicación básica

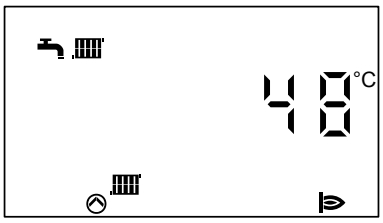


Fig. 2

Pulsar . Accederá al menú de ajustes y consultas.

Símbolos

Los símbolos no se visualizan permanentemente, sino dependiendo del diseño y del estado de funcionamiento de la instalación. El parpadeo de los valores en el display indica que estos se pueden modificar.

Menú
- Calefacción
- Producción de A.C.S.
- Información
- Servicio de prueba de mantenedor
- Otros ajustes

Programa de funcionamiento
- Protección antihielo (apagado)
- Producción de A.C.S.
- Calefacción y producción de A.C.S.

Avisos
- Aviso de mantenimiento
- Ha llegado el momento de llevar a cabo el mantenimiento
- Aviso de avería
- Aviso de avería del quemador

5814933

Símbolos (continuación)

Indicaciones

- Temperatura
- Protección antihielo
- Calefacción
- Bomba de recirculación de caldera en funcionamiento
- Bomba de carga del interacumulador en funcionamiento
- En combinación con instalación de energía solar: Bomba del circuito de energía solar en funcionamiento
- Quemador en funcionamiento
- Ajuste inicial de fábrica

5814933

Conexión de la instalación de calefacción

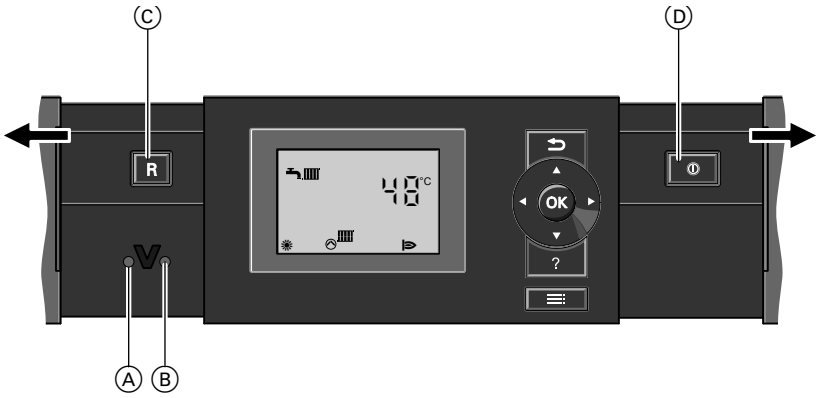


Fig. 3

Ⓐ Indicador de avería (rojo)
Ⓑ Indicador de funcionamiento (verde)
Ⓒ Pulsador de rearme
Ⓓ Interruptor de alimentación

1. Comprobar la presión de la instalación de calefacción en el Manómetromanómetro. Si la aguja se sitúa por debajo de la marca roja, la presión de la instalación es demasiado baja. Añadir agua o informar a la empresa instaladora de la calefacción.

Informarse en la empresa instaladora de calefacción acerca de:
- *La presión necesaria para la instalación*
- *La posición de los siguientes componentes:*
  - *Manómetro*
  - *Válvula de cierre*
  - *Llave del gas*
  - *Aberturas de entrada y salida de aire*

2. En caso de funcionamiento **atmosférico**: Comprobar que las aberturas de entrada y salida de aire del lugar de emplazamiento están abiertas y no se encuentran obstruidas.

Indicación
En el funcionamiento atmosférico, el aire de combustión se toma del lugar de emplazamiento.

3. Abrir la llave del gas.

Indicación
Pedir a la empresa instaladora de calefacción que explique la posición y el manejo de estos componentes.

4. Conectar la tensión de red, p. ej., mediante el fusible correspondiente o el interruptor principal.

5. Conecte el interruptor de alimentación **"⏻"**. Poco después, aparecerá en el display la indicación básica y se iluminará el indicador de funcionamiento verde. En ese momento, la instalación de calefacción y el termostato ambiente están listos para funcionar.

Desconectar la caldera

Con protección antihielo

Seleccionar el programa de funcionamiento **"⏻"** para protección antihielo (apagado).

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes; **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar; **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar; **"🚿🔥"** parpadea.

4. ◄ hasta que **"⏻"** parpadee.

5. OK para confirmar; la protección antihielo está activada.

- No hay calefacción.
- No hay producción de A.C.S.
- La protección antihielo de la caldera y del interacumulador de A.C.S. está activada.

5814933

Desconectar la caldera (continuación)

Indicación
Las bombas de circulación se conectan brevemente de forma automática cada 24 horas para evitar que se bloqueen.

Finalización del programa de funcionamiento "⏻"

Seleccionar otro programa de funcionamiento.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes; **"▥"** parpadea.

2. OK para confirmar; **"⏻🚿▥"** parpadea.

3. OK para confirmar; **"⏻"** parpadea.

4. ► hasta que **"🚿▥"** parpadee: la calefacción está encendida y se produce A.C.S.
O bien
hasta que **"🚿"** parpadee: se produce A.C.S. pero no se calientan las habitaciones.

5. OK para confirmar; el programa de funcionamiento seleccionado está activado.

Sin protección antihielo (desconexión)

1. Desconectar el interruptor de alimentación **"⏻"**.

2. Cerrar la llave del gas.

Indicación
Pedir a la empresa instaladora de calefacción que explique la posición y el manejo de estos componentes.

3. Cortar el suministro eléctrico de la instalación de calefacción, p. ej., mediante el fusible correspondiente o el interruptor principal.

4. Si se prevé que la temperatura descienda por debajo de 3 °C, adoptar las medidas oportunas para la protección antihielo de la instalación de calefacción. Si fuera necesario, ponerse en contacto con la empresa instaladora de calefacción.

5814933

Ajustes necesarios para la calefacción

Si se desea conectar la calefacción, comprobar los siguientes puntos:

- ¿Se ha ajustado la temperatura ambiente deseada?

  Instrucciones de servicio del termostato ambiente
- ¿Se ha ajustado la temperatura de impulsión de la calefacción a un valor suficientemente elevado? Para el ajuste, consultar el siguiente capítulo.
- ¿Se ha ajustado el programa de funcionamiento correcto?
  Para realizar ajustes, consultar página 13
  y

  Instrucciones de servicio del termostato ambiente
- ¿Se ha ajustado la programación deseada?

  Instrucciones de servicio del termostato ambiente

Ajuste de la temperatura de impulsión de la calefacción

Para que se pueda alcanzar la temperatura ambiente deseada, se debe ajustar la temperatura de impulsión de la calefacción a un valor suficientemente elevado.
Ajuste de fábrica: 74 °C

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes; **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar; **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. ► para ajustar la temperatura de caldera; **"🌡"** parpadea.

4. OK para confirmar; el valor de temperatura ajustado parpadea.

5. ▲/▼ para la temperatura de caldera deseada.

6. OK para confirmar; el nuevo valor de temperatura se ha memorizado.

Ajuste del programa de funcionamiento (calefacción)

Ajuste de fábrica: **"🚿🔥"** para calefacción y producción de A.C.S. (servicio de invierno)

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar, **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar.

4. ►/◄ hasta que **"🚿🔥"** parpadee.

5. OK para confirmar; se calientan las habitaciones y el A.C.S.

Desconexión de la calefacción

Si no se desea calentar las habitaciones, pero sí agua sanitaria.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar, **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar, **"🚿🔥"** parpadea.

4. ◄ hasta que **"🚿"** parpadee.

5. OK para confirmar; la calefacción está desconectada, pero se produce A.C.S. (servicio de verano).

Si no se desean calentar las habitaciones ni el agua sanitaria

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar, **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar, **"🚿🔥"** parpadea.

4. ◄ hasta que **"⏻"** parpadee.

5. OK para confirmar; la calefacción y la producción de A.C.S. están desconectadas, la protección antihielo está activada (apagado).

5814933

Ajustes necesarios (producción de A.C.S.)

Si se desea conectar la producción de A.C.S., comprobar los siguientes puntos:

- ¿Se ha ajustado la temperatura de A.C.S. deseada? Para el ajuste, consultar el siguiente capítulo.
- ¿Se ha ajustado el programa de funcionamiento correcto? Para realizar ajustes, consultar página 14.

Ajuste de la temperatura de A.C.S.

Ajuste de fábrica: 50 °C

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. ▶ para **"🚿"**.

3. OK para confirmar; el valor de temperatura parpadea.

4. ▲/▼ para ajustar la temperatura de A.C.S. deseada.

5. OK para confirmar; el nuevo valor de temperatura se ha memorizado.

Ajuste del programa de funcionamiento (producción de A.C.S.)

Ajuste de fábrica: **"🚿🔥"** para calefacción y producción de A.C.S. (servicio de invierno)

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar, **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar, **"🚿🔥"** parpadea.

4. ▶/◀ hasta que **"🚿"** parpadee para producción de A.C.S. (servicio de verano, sin calefacción)
O bien
hasta que **"🚿🔥"** parpadee para calefacción y producción de A.C.S. (servicio de invierno).

5. OK para confirmar; el programa de funcionamiento seleccionado está activado.

Desconexión de la producción de A.C.S.

Si no se desea calentar agua sanitaria, pero sí las habitaciones.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar, **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar, **"🚿"** parpadea.

4. ▶ hasta que **"🚿🔥"** parpadee.

5. OK para confirmar; las habitaciones se calientan y se produce A.C.S. (servicio de invierno).

6. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

7. ▶ para **"🚿"**.

8. OK para confirmar; el valor de temperatura parpadea.

9. ▼ Hasta 10°C.

10. OK para confirmar; el nuevo valor de temperatura se ha memorizado.

Si no se desea calentar agua sanitaria ni las habitaciones.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"🔥"** parpadea.

2. OK para confirmar, **"⏻🚿🔥"** parpadea.

3. OK para confirmar, **"🚿"** parpadea.

4. ◀ hasta que **"⏻"** parpadee.

5. OK para confirmar; la producción de A.C.S. y la calefacción están desconectadas; la protección antihielo está activada (apagado).

5814933

Ajuste de la unidad de temperatura (°C/°F)

Ajuste de fábrica: °C

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **“”** parpadea.

2. ► para **“”**.

3. OK para confirmar, **“”** parpadea.

4. ▲/▼ para ajustar la unidad de temperatura deseada (**“°C”** o **“°F”**).

5. OK para confirmar; la nueva unidad de temperatura se ha memorizado.

Restauración del ajuste de fábrica

Se pueden restablecer todos los valores modificados al ajuste de fábrica simultáneamente.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **“”** parpadea.

2. ► para **“”**.

3. OK para confirmar, **“”** parpadea.

4. OK para confirmar; se ha restablecido el ajuste de fábrica.

Ajustes de fábrica:
- Programa de funcionamiento: **“”**
- temperatura de caldera: 74 °C
- Temperatura de A.C.S.: 50 °C

5814933

Consulta de informacióny reseteo de valores

Dependiendo de los componentes conectados y de los ajustes realizados, se pueden consultar las temperaturas y los estados de funcionamiento actuales.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **"▥"** parpadea.

2. ► para **"i"**.

3. OK para confirmar.

4. ▲/▼ para seleccionar la información deseada.

5. OK Para confirmar si se desea restablecer el valor a "0" (consultar la siguiente tabla), **"⏭"** parpadea.

6. OK para confirmar; el valor se ha restablecido.

Ejemplo:
En el display aparece la información "3" para la indicación de la temperatura de caldera. La temperatura de caldera actual es de 65 °C.

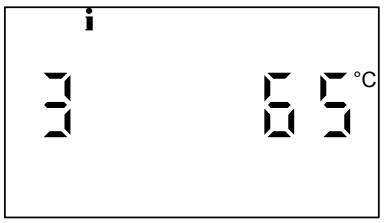


Fig. 4

Indicación
El modo de consulta finaliza automáticamente transcurridos 30 minutos, o al pulsar ⮌.

La información se visualiza en el siguiente orden:

Visualización en el display			Significado	Indicaciones
0	10		Número de participante LON	–
1	15	°C	Temperatura exterior	La visualización solo es posible si hay conectada una sonda de temperatura exterior.
2	95	°C	Temperatura de humos	–
3	65	°C	Temperatura de caldera	–
4	45	°C	Temperatura del depósito de compensación de agua de calefacción o aguja hidráulica.	Esta indicación solo puede aparecer si se ha conectado un depósito de compensación del agua de calefacción o una aguja hidráulica.
5	50	°C	Temperatura de A.C.S.	Esta indicación solo puede aparecer si se ha conectado un interacumulador de A.C.S.
51	50	°C	Temperatura de A.C.S. superior	Solo hay visualización si hay conectadas dos sondas de temperatura del interacumulador.
52	50	°C	Temperatura de A.C.S. inferior	
5c	95	°C	Temperatura del colector	Esta indicación solo puede aparecer si se dispone de un módulo de regulación de energía solar Viessmann.
5□	45	°C	Temperatura de A.C.S. en caso de funcionamiento con energía solar	Esta indicación solo puede aparecer si hay conectada una instalación de energía solar.
53	50	°C	Sonda de temperatura [7]	Esta indicación solo puede aparecer si se cuenta con un módulo de regulación de energía solar Viessmann y se ha conectado una tercera sonda de temperatura.
54	50	°C	Sonda de temperatura [10]	Esta indicación solo puede aparecer si se cuenta con un módulo de regulación de energía solar Viessmann y se ha conectado una cuarta sonda de temperatura.
6	70	°C	Temperatura del colector	Esta indicación solo puede aparecer si se ha conectado una instalación de energía solar.
①	2 6 3 5 7 2	h	Horas de servicio del quemador	Número de horas de servicio. Con "⏭" se pueden restablecer a "0" las horas de servicio.

5814933

Consulta de informacióny reseteo de valores (continuación)

Visualización en el display	Significado	Indicaciones
③ 0 3 0 5 2 9	Arranques del quemador	Con "⏭" se puede restablecer a "0" el número de arranques del quemador.
⑤ 0 0 1 4 1 7 h	Horas de servicio de la bomba del circuito de energía solar	Esta indicación solo puede aparecer si se dispone de un módulo de regulación de energía solar Viessmann. Con "⏭" se pueden restablecer a "0" las horas de servicio.
⑥ 0 0 1 4 2 5	Arranques de la bomba del circuito de energía solar	Esta indicación solo puede aparecer si se dispone de un módulo de regulación de energía solar Viessmann. Con "⏭" se pueden restablecer a "0" los arranques de la bomba.
⑦ 0 0 0 5 0 6 h	Horas de servicio de la salida 22	Esta indicación solo puede aparecer si se cuenta con un módulo de regulación de energía solar Viessmann y se ha conectado una segunda bomba de circulación. Con "⏭" se pueden restablecer a "0" las horas de servicio.
⑧ 0 0 0 5 0 6	Arranques de bomba de la salida 22	Esta indicación solo puede aparecer si se cuenta con un módulo de regulación de energía solar Viessmann y se ha conectado una segunda bomba de circulación. Con "⏭" se pueden restablecer a "0" los arranques de la bomba.
⑨ 0 0 2 8 5 0	Aporte de energía solar en kWh	Esta indicación solo puede aparecer si se dispone de un módulo de regulación de energía solar Viessmann. Con "⏭" se puede restablecer a "0" la energía solar.

Consulta de un aviso de mantenimiento

La empresa instaladora de calefacción puede ajustar un intervalo de mantenimiento, p. ej., mantenimiento después de 2500 horas de servicio del quemador o mantenimiento después de 12 meses.
Si la instalación de calefacción precisa mantenimiento, en el display parpadeará el símbolo **"🔧"** y se visualizará el intervalo de mantenimiento que se ha alcanzado.

Ejemplo:
Indicación de mantenimiento con el intervalo de mantenimiento 2500 horas de servicio del quemador:

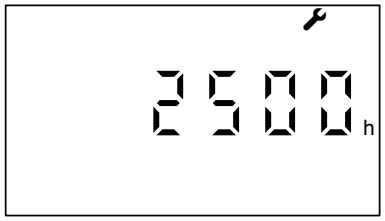


Fig. 5

5814933

Consulta de un aviso de mantenimiento (continuación)

Indicación de mantenimiento con el intervalo de mantenimiento 12 meses:

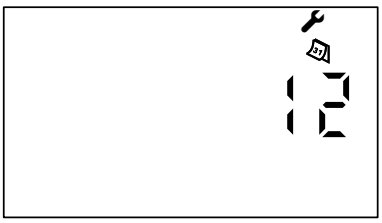


Fig. 6

Comunicarlo a la empresa instaladora de calefacción. Confirmar el aviso de mantenimiento con **OK**.

Indicación
Si se puede efectuar el mantenimiento más tarde, el aviso de mantenimiento volverá a aparecer a los 7 días.

Activación de un aviso de mantenimiento confirmado

Mantener pulsada la tecla OK durante aprox. **4 s**.

Consulta de un aviso de avería

Si se han producido averías en la instalación de calefacción, el símbolo **"⚠"** parpadea en el display y se visualiza el código de avería. Además, el indicador de averías rojo parpadea (consultar página 11).

Ejemplo:
Se visualiza el código de avería: "50"

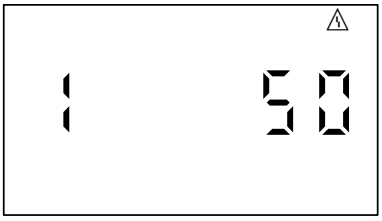


Fig. 7

Peligro
Las averías no solucionadas pueden tener consecuencias mortales.
No confirmar los avisos de avería de manera reiterada en breves espacios de tiempo. Si se produce una avería de nuevo, informar a la empresa instaladora de calefacción. El técnico de calefacción puede analizar la causa y subsanar el fallo.

1. Comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción. Esto ayudará al técnico de calefacción a prepararse mejor y, posiblemente, ahorrará gastos de desplazamiento adicionales.

2. Confirmar el aviso de avería con **OK**. El símbolo **"⚠"** dejará de parpadear.

   Indicación
   - *Si se ha conectado un dispositivo avisador para avisos de avería (p. ej., una bocina), este se desconectará cuando se confirme el aviso de avería.*
   - *Si la avería solo se puede solucionar más tarde, el aviso de avería volverá a aparecer al día siguiente.*

Activación de un aviso de avería confirmado

Mantener pulsada la tecla OK durante aprox. **4 s**.

Indicación
Si hay varios avisos de avería, se pueden activar consecutivamente con ▼/▲.

5814933

Particularidades de las instalaciones de varias calderas

En las instalaciones de varias calderas, cada caldera tiene su propia regulación. Estas regulaciones se controlan mediante una regulación superior. Los ajustes (p. ej., valor de consigna de la temperatura ambiente), se realizan en la regulación superior.

Instrucciones de servicio de la regulación superior

Número de la caldera

En las instalaciones de varias calderas, se visualiza el número de caldera en la indicación básica de cada una de las regulaciones de caldera.

Ejemplo:
Caldera con el número “3”

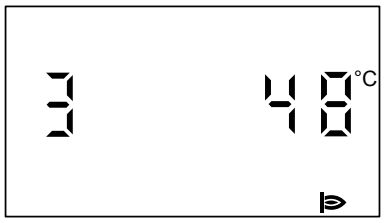


Fig. 8

Caldera con el número “3”

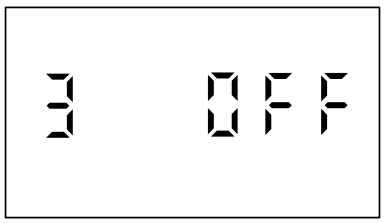


Fig. 9

Programa de funcionamiento

- **“⏻”** para protección antihielo (apagado):
  Ajustando el programa de funcionamiento **“⏻”** se puede desconectar individualmente la caldera correspondiente.
  La protección antihielo de la caldera está activada.
- **“🚰”** para producción de A.C.S. (servicio de verano):
  “🚰” No se puede ajustar el programa de funcionamiento.

Temperatura ambiente/temperatura de caldera

No se puede ajustar la temperatura ambiente ni la temperatura de caldera.

5814933

Conexión del servicio de prueba de mantenedor

Conexión del servicio de prueba de mantenedor

El servicio de prueba de mantenedor solo debe ser activado por el mantenedor durante la prueba anual.

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **“”** parpadea.

2. ► para **“”**.

3. OK para confirmar; **“ON”** parpadea.

4. OK para iniciar el quemador para la medición, **“On”** aparece de forma estática.

5. OK para iniciar el quemador para la medición. **“On”** aparece de forma continua. Una vez transcurridos 4 s, en el display aparece la indicación básica.

Desconexión del servicio de prueba de mantenedor

Pulsar las siguientes teclas:

1. ☰ para realizar ajustes, **“”** parpadea.

2. ► para **“”**.

3. OK para confirmar; **“OFF”** parpadea.

4. OK para confirmar.

Indicación
El servicio de prueba de mantenedor finaliza automáticamente transcurridos 30 min.

5814933

Habitaciones demasiado frías

Posibles causas	Solución
La instalación de calefacción está desconectada.	▪ Conectar el interruptor de alimentación **"⏻"** (consultar página 11). ▪ Conectar el interruptor principal, si lo hubiera (situado fuera del cuarto de caldera). ▪ Conectar el fusible de la distribución del circuito eléctrico (fusible general).
La regulación o el termostato ambiente están mal ajustados.	Comprobar los siguientes ajustes y, en caso necesario, corregirlos: ▪ **"🚿🛏"** debe estar ajustado (consultar página 13). ▪ Temperatura ambiente o temperatura de caldera (consultar página 13). ▪ Programación Instrucciones de servicio del termostato ambiente
Solo para funcionamiento con producción de A.C.S.: Está activada la prioridad de la producción de A.C.S. (**"🚿"** aparece en el display).	Esperar hasta que el interacumulador de A.C.S. se haya calentado (se apaga la indicación **"🚿"**). Si se utiliza un intercambiador de calor de placas de A.C.S., finalizar la toma de A.C.S.
Falta combustible.	Con GLP: Comprobar la reserva de combustible y, en caso necesario, pedir más. Con gas natural: Abrir la llave del gas. En caso necesario, consultar a la empresa suministradora de gas.
En el display aparece el símbolo "⚠".	Pulsar la tecla "**R**" (consultar página 11). Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18). Si vuelve a producirse una avería, comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción.
En el display aparece el símbolo "⚠".	Comunicar el código de avería indicado a la empresa instaladora de calefacción. Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18).

Habitaciones demasiado calientes

Posibles causas	Solución
La regulación o el termostato ambiente están mal ajustados.	Comprobar los siguientes ajustes y, en caso necesario, corregirlos: ▪ Temperatura ambiente o temperatura de caldera (consultar página 13). ▪ Programación Instrucciones de servicio del termostato ambiente
En el display aparece el símbolo "⚠".	Comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción. Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18).

No hay A.C.S.

Posibles causas	Solución
La instalación de calefacción está desconectada.	▪ Conectar el interruptor de alimentación **"⏻"** (consultar página 11). ▪ Conectar el interruptor principal, si lo hubiera (situado fuera del cuarto de caldera). ▪ Conectar el fusible de la distribución del circuito eléctrico (fusible general).
La regulación está mal ajustada.	Comprobar los siguientes ajustes y, en caso necesario, corregirlos: ▪ La producción de A.C.S. debe estar liberada (consultar página 14). ▪ Temperatura de A.C.S. (consultar página 14)
Falta combustible.	Con GLP: Comprobar la reserva de combustible y, en caso necesario, pedir más. Con gas natural: Abrir la llave del gas. En caso necesario, consultar a la empresa suministradora de gas.
En el display aparece el símbolo **"⇧"**.	Pulsar la tecla "**R**" (consultar página 11). Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18). Si vuelve a producirse una avería, comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción.
En el display aparece el símbolo **"⚠"**.	Comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción. Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18).

A.C.S. demasiado caliente

Posibles causas	Solución
La regulación está mal ajustada.	Comprobar la temperatura de A.C.S. y, en caso necesario, corregirla (consultar página 14).

"⚠" parpadea en el display

Posibles causas	Solución
Avería en la instalación de calefacción	Comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción. Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18).

"⇧" parpadea en el display

Posibles causas	Solución
Avería en la instalación de calefacción Avería en el quemador	Pulsar la tecla "**R**" (consultar página 11). Confirmar el aviso de avería con **OK** (consultar página 18). Si vuelve a producirse una avería, comunicar el código de avería a la empresa instaladora de calefacción.

5814933

“🔧” parpadea en el display

Posibles causas	Solución
Se ha alcanzado un plazo de mantenimiento ajustado por la empresa instaladora de calefacción.	Informar de ello a la empresa instaladora de calefacción. Confirmar el aviso de mantenimiento con **OK** (consultar página 17).

“- - EP - -” parpadea en el display

Posibles causas	Solución
El programa de funcionamiento ajustado en la regulación ha sido conmutado por un conmutador externo.	Si es necesario, puede conmutarse el programa de funcionamiento.

Mantenimiento

Limpieza

Los equipos se pueden limpiar con productos de limpieza doméstica convencionales (no utilice detergentes abrasivos).

El panel de mando frontal se puede limpiar con un paño de microfibra.

Inspección y mantenimiento

La inspección y el mantenimiento de una instalación de calefacción vienen prescritos por las normas RITE. El mantenimiento regular garantiza un servicio de calefacción sin averías, económico y poco contaminante. Cada 2 años como mínimo, una empresa instaladora autorizada ha de efectuar el mantenimiento de su instalación de calefacción. Por este motivo, le recomendamos que suscriba un contrato de inspección y mantenimiento con su empresa instaladora o servicio técnico oficial.

Del equipo

Al aumentar la suciedad de la caldera, se eleva la temperatura de humos y, con ella, la pérdida energética. Le recomendamos limpiar el equipo anualmente.

Interacumulador de A.C.S. (si lo hubiera)

Las normas DIN 1988-8 y EN 806 prescriben que se deben realizar trabajos de mantenimiento o limpieza a más tardar a los dos años de la puesta en funcionamiento y siempre que sea necesario.
La limpieza interior del interacumulador de A.C.S., incluidas las conexiones de A.C.S., solo puede realizarla una empresa instaladora de calefacción autorizada.
Si se ha conectado un equipo para el tratamiento del agua en la alimentación de agua fría del interacumulador de A.C.S. p. ej., una esclusa o un dispositivo electrolítico, el llenado se debe renovar a tiempo. Seguir las indicaciones del fabricante.
Adicionalmente para Vitocell 100:
para comprobar el ánodo de sacrificio, es recomendable que la empresa instaladora realice anualmente una prueba de funcionamiento.

La prueba de funcionamiento del ánodo de protección de magnesio se puede realizar sin interrumpir el servicio. La empresa instaladora de calefacción mide la corriente de protección con un comprobador de ánodos.

Válvula de seguridad (interacumulador de A.C.S.)

El usuario o la empresa instaladora debe comprobar cada seis meses la capacidad de funcionamiento de la válvula de seguridad mediante disparo manual (consultar las instrucciones del fabricante de válvulas). Existe el riesgo de que se ensucie el asiento de la válvula.
Durante un proceso de calentamiento puede gotear aguar fuera de la válvula de seguridad. El orificio de vaciado debe estar abierto hacia la atmósfera.

Advertencia
La sobrepresión puede provocar daños.
No cerrar la válvula de seguridad.

Filtro de entrada de agua sanitaria (obligatorio)

Por razones de higiene proceda del siguiente modo:
- En los filtros que no se pueden lavar a contracorriente, el elemento filtrante se debe cambiar cada 6 meses (efectúe una inspección visual cada 2 meses).
- Los filtros que se pueden lavar a contracorriente se deben lavar cada 2 meses.

Explicación de los términos

Funcionamiento a temperatura constante

En el funcionamiento a temperatura constante, el agua de calefacción se calienta de forma constante a la temperatura de caldera ajustada.

Programa de funcionamiento

Con el programa de funcionamiento se puede determinar si se calientan habitaciones y agua sanitaria o si solo se calienta agua sanitaria. También se puede desconectar la calefacción con la protección antihielo.

Se pueden seleccionar los siguientes programas de funcionamiento:

- **"🚿🔥"**
  Las habitaciones se calientan y se produce A.C.S. (servicio de invierno).
- **"🚿"**
  Se produce A.C.S. pero no se calientan las habitaciones (servicio de verano).
- **"⏻"**
  La protección antihielo de la caldera y del interacumulador de A.C.S. está activada. No se calientan las habitaciones ni se produce A.C.S. (apagado).

Indicación
No existe un programa de funcionamiento para calentar habitaciones sin producir A.C.S. Por lo general, si se calientan habitaciones, se necesita también agua caliente (servicio de invierno).
Si, a pesar de ello, solo se desea calefacción, seleccionar el programa de funcionamiento "🚿🔥" y ajustar la temperatura de A.C.S. a 10 °C (página 14). De este modo, no se calienta innecesariamente agua sanitaria, pero se garantiza la protección antihielo del interacumulador de A.C.S.

Circuito de calefacción

Un circuito de calefacción es un circuito cerrado entre la caldera y los radiadores por el que circula el agua de calefacción.

Valor real de la temperatura

Temperatura actual a la hora de la consulta; p. ej. Valor real de la temperatura de A.C.S.

Bomba de recirculación de caldera

Bomba para hacer circular el agua de calefacción por el circuito de calefacción.

Temperatura de caldera

Consultar "Funcionamiento a temperatura constante".

Funcionamiento presurizado

El aire de combustión que se aspira procede de la habitación en la que se ha emplazado la caldera.

Funcionamiento estanco

El aire de combustión aspirado procede del exterior de la vivienda.

Válvula de seguridad

Equipo de seguridad que la empresa instaladora de calefacción ha de montar en la tubería de alimentación de agua fría. La válvula de seguridad se abre automáticamente para que la presión en el interacumulador de A.C.S. no sea demasiado alta.

Valor de consigna de temperatura

Temperatura preajustada que se ha de alcanzar; p. ej. valor de consigna de la temperatura de A.C.S.

Servicio de verano

Programa de funcionamiento **"🚿"**.
Si en verano no es necesario calentar las habitaciones, se puede desconectar el modo de calefacción. La caldera sigue en funcionamiento pero solo produce A.C.S.

Bomba de carga del interacumulador

Bomba de circulación para calentar el agua sanitaria en el interacumulador de A.C.S.

Filtro de agua sanitaria

Equipo que retiene las partículas sólidas del agua sanitaria. El filtro de agua sanitaria está montado en la tubería de alimentación de agua fría, delante de la entrada al interacumulador de A.C.S. o del calentador continuo.

Índice alfabético

A

Agua caliente..... 22
Agua demasiado caliente.....22
Agua demasiado fría.....22
Ahorro de energía..... 8
Ajuste de fábrica..... 7, 10
Ajuste de la temperatura de A.C.S.....14
Ajuste de la temperatura de caldera..... 13
Ajuste inicial..... 15
Ajustes
– Para calefacción.....13
– Para la producción de A.C.S.....14
Apagado.....9, 11, 13, 14, 25
Avería 21, 22
– ⚠.....21, 22
– ⇫.....21, 22
– Solucionar..... 21
Aviso de avería..... 9
– Activación (confirmado).....18
– Confirmación.....18
– Consulta.....18
Aviso de mantenimiento.....9
– Activación (confirmado).....18
– Confirmación.....17
– Consulta.....17

B

Bomba
– Circuito de caldera.....25
– Interacumulador.....25
Bomba de carga del interacumulador..... 10, 25
Bomba de recirculación de caldera.....10, 25

C

Calefacción..... 9, 10
– Ajuste de fábrica..... 7
– Ajustes necesarios.....13
– Desconexión..... 13
– Programa de funcionamiento.....13
– Temperatura ambiente..... 13
Calefacción y A.C.S..... 7
Circuito de calefacción.....25
Cómo realizar el manejo..... 9
Conectar
– Apagado.....11
Conexión
– Apagado.....13
– Instalación de calefacción..... 11
– Protección antihielo.....11
– Servicio de verano..... 13
Conexión del equipo.....11
Consulta
– Aviso de avería..... 18
– Aviso de mantenimiento.....17
– Estados de funcionamiento.....16
– Información..... 16
– Temperaturas..... 16
Consulta de información..... 16
Consulta de los estados de funcionamiento..... 16
Consulta temperatura real.....16
Contrato de mantenimiento.....24
Corte en el suministro eléctrico.....7

D

Declaración de acabado final.....7
Desconexión..... 12
– Calefacción..... 13
– Instalación de calefacción con protección antihielo 11
– Instalación de calefacción sin protección antihielo. 12
– Producción de A.C.S.....14
Desconexión de la instalación de calefacción.....11
Dónde realizar el manejo..... 9

E

Elementos de mando..... 9
Explicación de los términos.....25

F

Filtro..... 25
Filtro de agua sanitaria.....25
Funcionamiento a temperatura constante.....25
Funcionamiento estanco.....25
Funcionamiento presurizado.....25

H

Habitaciones calientes..... 21
Habitaciones demasiado calientes.....21
Habitaciones demasiado frías.....21
Habitaciones frías..... 21

I

Indicación básica.....9
Indicaciones de limpieza.....24
Indicador de avería.....11
Indicador de funcionamiento..... 11
Información..... 9
Inspección.....24
Instalación de calefacción
– Conectar.....11
– Desconexión.....11
Instalaciones de varias calderas
– Número de caldera.....19
– Particularidades..... 19
– Programa de funcionamiento.....19
– Temperatura ambiente..... 19
– Temperatura de caldera..... 19
Interruptor de alimentación.....11, 12
Intervalo de mantenimiento horas de servicio.....9

L

Limpieza.....24

M

Mando a distancia.....9
Manejo..... 9
– Cómo realizar el manejo..... 9
– Elementos de mando..... 9
Mantenimiento.....23, 24
Menú..... 9

5814933

Índice alfabético (continuación)

N
No hay A.C.S. 22
Número de caldera 19
Número de la caldera 19

O
Otros ajustes 9

P
Preajuste de fábrica 7
Primera puesta en funcionamiento 7
Producción de A.C.S. 7, 9
– Ajuste de fábrica 7
– Ajustes necesarios 14
– Desconexión 14
– Programa de funcionamiento 14
– Temperatura de A.C.S. 14
Programa de funcionamiento 9, 25
– Instalación de varias calderas 19
– para calefacción 13
Programa de funcionamiento.
– Producción de A.C.S. 14
Protección antihielo 7, 9, 10, 11, 13, 14
Puesta en funcionamiento 7, 11

Q
Quemador 9, 10

R
Reset 10, 15
Restablecer arranque del quemador 16
Restablecer consumo de combustible 16
Restablecer datos 16
Restablecer horas de servicio 16
Restauración del ajuste de fábrica 15

S
Servicio de calefacción
– Ajustar 13
– Temperatura constante 25
Servicio de invierno 25
Servicio de prueba 20
Servicio de prueba de mantenedor 9, 20
Servicio de verano 13, 25
Símbolos en el display 9
Sólo calefacción 14

T
Temperatura 10
– A.C.S. 14
– Agua de la caldera 25
– Consulta 16
– Instalación de varias calderas 19
– Temperatura ambiente 13
– Valor de consigna 25
– Valor real 25
Temperatura ambiente
– Ajustar 13
– Con termostato ambiente 13
Temperatura de caldera 25
Temperatura de consigna 25
Temperatura de impulsión de la calefacción 13
Termostato ambiente 9

U
Unidad de mando 9
Unidad de temperatura 15

V
Válvula de seguridad 25

5814933

Su persona de contacto

Para consultas o trabajos de mantenimiento y reparación en la instalación, ponerse en contacto con la empresa instaladora. En la página de internet www.viessmann.de, por ejemplo, se pueden encontrar empresas instaladoras.

Viessmann, S.L.
Sociedad Unipersonal
C/ Sierra Nevada, 13
Área Empresarial Andalucía
28320 Pinto (Madrid)
Teléfono: 902 399 299
Fax: 916497399
www.viessmann.es

5814933 Sujeto a modificaciones técnicas sin previo aviso.